

## RESEÑAS

---

### Alejandra Mizrahi (compiladora), *RandAcerca*. San Miguel de Tucumán: EDUNT, 2019. 164 páginas.

*RandAcerca* marca la culminación, pero no el fin, de proyectos en los que se ha trabajado durante años en el área de Tucumán, más precisamente la localidad de El Cercado - Monteros. En particular, este libro es el fruto de “A cercando”, experiencia de la que participaron instituciones como el Instituto de Desarrollo Productivo de Tucumán (IDEP), el Mercado de Artesanías Tradicionales de la República Argentina (MATRA), Universidad Nacional de Tucumán y, por supuesto, Randeras. Si bien dar una definición adecuada de lo que se entiende por Randa actualmente, que dé cuenta de las complejidades de su historia y de sus actores intervinientes, resulta sumamente difícil y, tal vez, una caída en esencialismos desatinados. El proyecto da voz a sus protagonistas. De este modo serán las Randeras quienes expresen lo que la Randa ha significado para ellas y, también, sus historias individuales y genealógicas las que den cuenta de la Randa como expresión y experiencia comunitaria, como vínculo identitario ancestral. Históricamente hablando, la Randa es un tipo de encaje de origen colonial en Latinoamérica, sin embargo, hoy en día, su único lugar de pervivencia es la región tucumana mencionada, encontrando similitudes con encajes producidos en otras zonas de Argentina y Latinoamérica, como Brasil.

El libro se estructura en dos partes diferentes, la primera “Las Randeras Tucumanas” en la que escriben Lucila Galíndez, Roxana Amarilla y Sandra Mora; y la segunda, “Poéticas de la deriva” confeccionada con los aportes de Alejandra Mizrahi, Andrea Cáceres, Natalia Nupieri y Fernanda Villagra Serra. Como señala Mizrahi en “Nota de la compiladora”, su estructura en dos partes es análoga a “dos momentos que son importantes a la hora de confeccionar la Randa: malla y bordado” (2019: 10) De este modo, la primera parte se enfoca en las Randeras y en

la Randa desde un punto hermenéutico-histórico. Intenta comprender y abarcar los espacios y cuerpos singulares de la tradición de este tejido. Es decir, enfocarse en las Randeras protagonistas, en su cotidianidad y aprendizajes en torno a la técnica. Por otro lado, la segunda parte aborda las relaciones y experiencias realizadas en torno al cruce de artesanía, Randa, y diseño. Tanto las experiencias llevadas a cabo en A cercando, como las propuestas en el Encuentro Interdiseño del año 2016. A su vez, esta segunda parte aborda la comprensión de la Randa, como textil y símbolo desde una interpretación del campo de la lingüística.

Comprender la Randa hoy implica necesaria e inexorablemente comprender la región en que este textil ha pervivido, comprender las historias personales y colectivas de las Randeras y los procesos que se han producido en los últimos años, cuya consecuencia ha sido la recuperación y jerarquización de la técnica artesanal. Enlazando el hilo, pero sobre todo bordando, aparece el paisaje: la caña, El Cercado. La Randerera es mujer y sus manos contienen una magia silente, expresada en su obra textil. Le basta tocar, enhebrar y pasar el hilo, para que ella, pero también la comunidad completa de Randeras, La Tradición, las Maestras, queden mencionadas, sean nombradas, en el quehacer. Cuando la Randerera teje, habla la Historia, con sus matices con sus cargas significativas regionales. La primera parte del libro articula, junto a diversos testimonios de Randeras, la relevancia de haber declarado a la Randa como Patrimonio Cultural Inmaterial en el ámbito nacional. Se sigue la gestión mediante expediente para ser respaldada por UNESCO, en el marco del Comité Internacional de Salvaguarda del Patrimonio Cultural Inmaterial. Dentro de este marco, el proyecto ha sido llamado “Las Randas del Tiempo. Un modelo de salvaguardia del arte textil de El Cercado”, y su gestión a cargo de un equipo interdisciplinario del MATRA, liderado por quien escribe este capítulo, Roxana Amarilla.

El último capítulo de esta primera parte, escrito por Lucila Galíndez y Alejandra Mizrahi, se enfoca en la narrativa textil de Ana María Toledo, su testimonio de vida. “Randerera por parte de madre y padre”, Ana María es la Randerera por antonomasia, la última Randerera de generaciones de Randeras que tejieron este encaje en El Cercado - Monteros. Aún vive en su casa natal, construida en 1870, junto a dos de sus hermanos. Ella tiene setenta y siete años y recuerda con claridad cómo fueron los tiempos de la Randa, sus altas y bajas, en la provincia. Protagonista e

inspiradora de canciones y poesías, Doña Ana María encarna la leyenda de la Randa, la leyenda de la familia Toledo, familia de Randeras. Feriante, trabajadora, incansable, vivió dictaduras, crisis y cohesionó su vida a través de esta práctica.

La segunda parte del libro, aborda, fundamentalmente, experiencias y proyectos donde Randa y diseño se interconectan. Los textiles, cual textos que se construyen, tienen un plano semántico, otro sintáctico y uno pragmático; como posibles áreas desde las que pensar los discursos inaugurados por un textil. Esta construcción de sentido a partir del discurso del objeto textil da pautas y perspectivas del universo en que se inserta. El cuerpo completo de la artesana se aboca a la tarea y, a partir de ella, genera también una realidad, *hace cosas*, aludiendo a la posible performatividad del acto artesanal.

Desde la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad Nacional de Tucumán (UNT) se propuso el proyecto “A cercando. Territorio colaborativo de la Randa de El Cercado y el diseño tucumano”, que consistió en un proceso de investigación y encuentros en los que se conformaron grupos de trabajo, se pensó y se produjo en colaboración. El trabajo final fueron seis prototipos construidos con Randa, que aluden a un poema particular y entablan un discurso, reflejo de la nostalgia y la alegría del textil expresados en los versos.

En el penúltimo capítulo “Experiencias de diseño en torno a la Randa. Interdiseño 2016” escrito por Natalia Nupieri, se narra esta experiencia de reflexión y producción. Acudieron personas de diversas regiones del país, diseñadoras, artesanas, investigadoras, etc., para participar del encuentro en las Residencias Universitarias en San Javier. Los eventos responden a una necesidad colaborativa nacional, de establecer lazos y comunicaciones entre artesanas y diseñadores. En este sentido, la Red Federal Interuniversitaria de Diseño de Indumentaria y Textil Argentina (REDIT), cuyo objetivo fundamental es construir estos lazos desde el sector educativo, trabaja en la profesionalización del diseño de indumentaria, generando experiencias equitativas y promoviendo un desarrollo federal.

*RandAcera* cumple el cometido de expresar el trabajo que se ha realizado en torno a la Randa y a sus relaciones con la disciplina del diseño durante los últimos años en el ámbito local. Necesario reconocimiento para una parte de la población que ha sido relegada mucho tiempo, la mujer artesana, cuyos objetos han sido

considerados en categorías ontológicas y epistemológicas inferiores. El libro señala también un vasto campo de proyectos en desarrollo, de reivindicaciones y reconstrucciones de la historia a partir de voces alternas. Da cuenta de la necesaria reflexión en torno a una práctica de suprema importancia, que condensa en sus hilos, en su trama, historias de generaciones.

Gabriela Cisterna

Facultad de Arquitectura y Urbanismo

Universidad Nacional de Tucumán